

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА.

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ ВТОРОЙ.

1887.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ВОСЕМНАДЦАТИ ТАБЛИЦЪ.)

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр. 9 лин., № 12.

1888.

чается мѣстоименныхъ суффиксовъ. Если не принимать въ расчетъ обиліе падежей (но ср. осетинскій яз.) и различіе родовъ (стр. 125), то характеръ всей грамматики этого нарѣчія ни чѣмъ не разнится отъ характера новоиранскихъ языковъ. И поэтому я считаю возможнымъ предполагать, что Карачи составили — *sit venia verbo* — свою грамматику отчасти по образцу какого-нибудь иранскаго нарѣчія, но изъ своихъ собственныхъ элементовъ.

Окончательное обсужденіе этого предположенія приходится впрочемъ отложить до полученія болѣе обширнаго матеріала, который, надѣемся, многоуважаемый авторъ сообщитъ въ продолженіи своего замѣчательнаго труда. Укажемъ въ заключеніе на приложенную въ концѣ книги составленную¹⁾ В. И. Межовымъ «Библиографію», содержащую *русскую* литературу о цыганахъ, въ которой однако пропущены слѣдующія статьи:

1) Историческое и этнографическое изслѣдованіе о Цыганахъ. (Сочиненіе Проф. Харьк. Унив. Игнатія Даниловича.) «Сѣверный Архивъ». XIX (1826), 64—79. 180—195. 276—290. 384—403. XX (1826), 73—86. 184—208. Въ концѣ: «Перев. съ Польск. Ордынскій»; см. подробности у Бѣтлинга *Mél. As.* II, 3¹⁾ и *Pott I*, 21 nr. 28. — 2) Цыганы. (П. Кеппена Хронологич. указатель матеріаловъ для исторіи инородцевъ Европ. Россіи. Спб. 1861 стр. 480—487). — 3) Цыгане. (Воскресный Досугъ т. II (1863) № 33 стр. 122—124. См. РИБ. IX, 1990.

Оканчивая свой обзоръ интересной книги К. П. Патканова, мы считаемъ пріятнымъ долгомъ выразить еще разъ автору искреннюю признательность за это новое обогащеніе языковѣднія. Пусть онъ взглянетъ на то, что годно въ нашихъ замѣткахъ, какъ на первый плодъ своего труда, который, по нашему убѣжденію, не преминетъ вызвать новую дѣятельность «по предмету изученія азіатскихъ нарѣчій ромскаго племени».

К. З.

12/24. VI. 87.

48. Дервиши въ мусульманскомъ мірѣ. Изслѣдованіе Петра Позднева. Оренбургъ. Типографія Б. Бреслина. 1886. XXXVIII + 334 + 2 стр. in-8°. Ц. 2 р. 25 к.

Мусульманскій мистицизмъ въ разнообразныхъ и своеобразныхъ своихъ проявленіяхъ — предметъ на столько интересный, что невольно привлекаетъ вниманіе. Но вмѣстѣ съ тѣмъ это предметъ столь трудный для изслѣ-

¹⁾ — отчасти по «Русской Историч. Библиографіи» братьевъ Ламбининыхъ, вслѣдствіе чего *объяснительныя* слова авторовъ ея приняты иногда за часть *оригинальнаго заглавія!*

дованія, что за него можно браться только при весьма значительномъ запасѣ знаній. Этого-то запаса именно и нѣтъ у г. Позднева, почему его книга и лишена всякаго *научнаго* значенія. Этотъ строгій приговоръ безусловно справедливъ по отношенію къ исторической части «изслѣдованія»¹⁾, которая, вмѣсто разъясненій, даетъ только совершенно ложное и превратное понятіе о предметѣ и изобилуетъ совершенно невозможными положеніями и выводами. Чисто описательная часть сочиненія, въ которой дается очеркъ быта дервишей, организаціи ихъ орденовъ и пр. и пр., нѣсколько лучше и можетъ конечно принести нѣкоторую пользу, возбуждая въ образованномъ читателѣ неспеціалистѣ желаніе ближе ознакомиться съ предметомъ. Но она также оставляетъ желать весьма многого. Авторъ, самъ нѣкоторое время жившій въ Туркестанѣ, имѣлъ случай наблюдать дервишей на мѣстѣ и еслибы онъ ограничился возможно старательнымъ изслѣдованіемъ быта спеціально туркестанскихъ дервишей, то его книга могла бы имѣть значительный интересъ. Къ сожалѣнію, личныя наблюденія автора въ его книгѣ играютъ одну изъ послѣднихъ ролей, а на первомъ планѣ стоятъ извлеченія изъ разныхъ европейскихъ сочиненій, такъ что работа получаетъ чисто компилятивный характеръ. Главнѣйшимъ источникомъ автору служило извѣстное сочиненіе Джона Брауна «The dervishes or oriental spiritualism, London 1868». Зависимость свою отъ Джона Брауна нашъ авторъ свидѣтельствуетъ многочисленными изъ него цитатами, находящимися почти на каждой страницѣ. Вообще надо сказать въ похвалу г. Поздневу, что онъ вездѣ и всегда съ величайшею добросовѣстностью называетъ свои источники. Но онъ положительно не въ состояніи судить о достоинствѣ цитуемыхъ имъ сочиненій²⁾ и сообщаемыхъ въ нихъ свѣдѣній; его познанія въ области восточныхъ языковъ и восточной исторіи³⁾ слишкомъ скудны, чтобы узнавать

1) Введеніе и глава 1.

2) На стр. 1 Гердеръ названъ «спеціалистомъ въ совершенствѣ изучившимъ свой предметъ» по отношенію къ арабамъ. На стр. 27, прим. 1 значится, что «исторія распространенія ислама до Аббасидовъ и его внутренняя жизнь за это время составлены по «Восточной библіотекѣ» д'Эрбело и по извѣстнымъ сочиненіямъ Седилло и Шмольдерса» (sic), Предоставляемъ читателю судить, какова исторія внутренней жизни ислама, основанная на подобныхъ источникахъ. На стр. 43, прим. 3 цитруется негодная книга Вашингтона Ирвинга на стр. III въ прим. о Фирдеуси (sic, который попалъ въ число суфійскихъ поэтовъ) и о другихъ перс. и ар. поэтахъ цитруется Д'Эрбело. Такихъ примѣровъ еще множество.

3) Ср. стр. 29 «...въ Сиріи, гдѣ находилась столица Аббасидовъ». Стр. 42 «Съ другой стороны, когда въ мухаммеданскомъ обществѣ стали появляться суфійскія общины, то изъ мусульманъ поступали въ нихъ главнымъ образомъ люди искренно любившіе тихую внутреннюю жизнь. Въ ряду такихъ, безъ сомнѣнія, надо поставить прежде всего могаджеровъ (бѣгледовъ) и ансаровъ (помощниковъ) Мухаммеда, между которыми многие, и до принятія ислама, по своимъ убѣжденіямъ, были чистыми суфіями». — Sapienti sat.

напр. простые опечатки ¹⁾ въ цитуемыхъ имъ сочиненіяхъ, не говоря уже о другихъ ошибкахъ. Но кромѣ всѣхъ этихъ недостатковъ у г. Позднева есть одинъ приемъ, который заслуживаетъ самаго строгаго порицанія: у Брауна попадаетъ очень много восточныхъ словъ (именъ собственныхъ и нарицательныхъ, техническихъ терминовъ и пр.) только въ англійской транскрипціи, безъ прибавленія арабской ихъ формы. Нашъ авторъ испещрилъ свою книгу арабскимъ шрифтомъ, вѣроятно чтобы придать себѣ видъ знатока арабскаго языка и переписываетъ по своему арабскими буквами цитуемая у Брауна слова. Что изъ этого выходитъ — читатель сейчасъ увидитъ: выраженіе «'Alemi Khiyâl» у Брауна стр. 296 у г. Позднева на стр. 90 передается *أَلَمُ الْخِيَالِ* вм. *عالم الخيال*. Тамъ-же у Брауна «*Mâddeh of Matter*» у г. Позднева называется «меддехъ *مَدَّاحٌ*» (матерія) ²⁾! На стр. 299 у г. Позднева общеизвѣстный суфійскій терминъ *رجال الغيب* написанъ *رجال العايب* и это невозможное сочетаніе буквъ въ таблицѣ опечатокъ ³⁾ поправлено въ столь-же почти нелѣпое *رجال العايب*. На стр. 263 г. Позднень приводитъ со словъ Брауна (стр. 255) описаніе обряда «топтанія», практикуемаго нѣкоторыми дервишами въ Египтѣ. Браунъ это описаніе заимствуетъ у Лэна ⁴⁾. Обрядъ этотъ называется по арабски *الدوسة*. Лэнь совершенно правильно по новоарабскому произношенію транскрибируетъ «*Doseh*». У г. Позднева это передается черезъ *dozah* (!) ⁵⁾ и прибавляется арабскими буквами *دَوْحٌ* (!!!). На стр. 28 такія извѣстныя имена, какъ Абу Ханяфа и аш-Шâfi'и пишутся *ابوحنفه* и *ثبت بن نعيان* и *اشافي*. Дальнѣйшіе примѣры были бы совершенно излишни.

В. Р.

49. Народы населяющіе Гинду-Кушъ. Сочиненіе маіора Биддѣлфа, политическаго агента въ Гилгитѣ. Перевелъ П. Лессаръ. Асхабадъ. Типо литографія Н. В. Полторанова, 1886. I + 218 стр. 8^o.

Первая книга, напечатанная въ Асхабадѣ! Этнографическій трудъ маіора Биддѣлфа (Major Biddulph) появился въ Калькуттѣ еще въ 1880 г.

1) У Брауна ихъ довольно много.

2) Вмѣсто *مادّه*.

3) Исправленія мѣстами не многимъ лучше «опечатокъ» н. пр. «напечатано *Causaso*— надо читать *Causase*», напечат. *тезавууфъ*, над. чит. *тезавууфъ*» и т. п.

4) Этого ученаго г. Позднень почему-то всегда называетъ Лэнь.

5) Вм. *доса*.